



Petromax

px5c-rad-special / px5m-rad-special

DE

HK500 Chrom / Messing

Special Edition mit Radiator & Prallteller

Montage- und Demontageanleitung

EN

HK500 Chrome / Brass

Special Edition with Radiator & Protection Plate

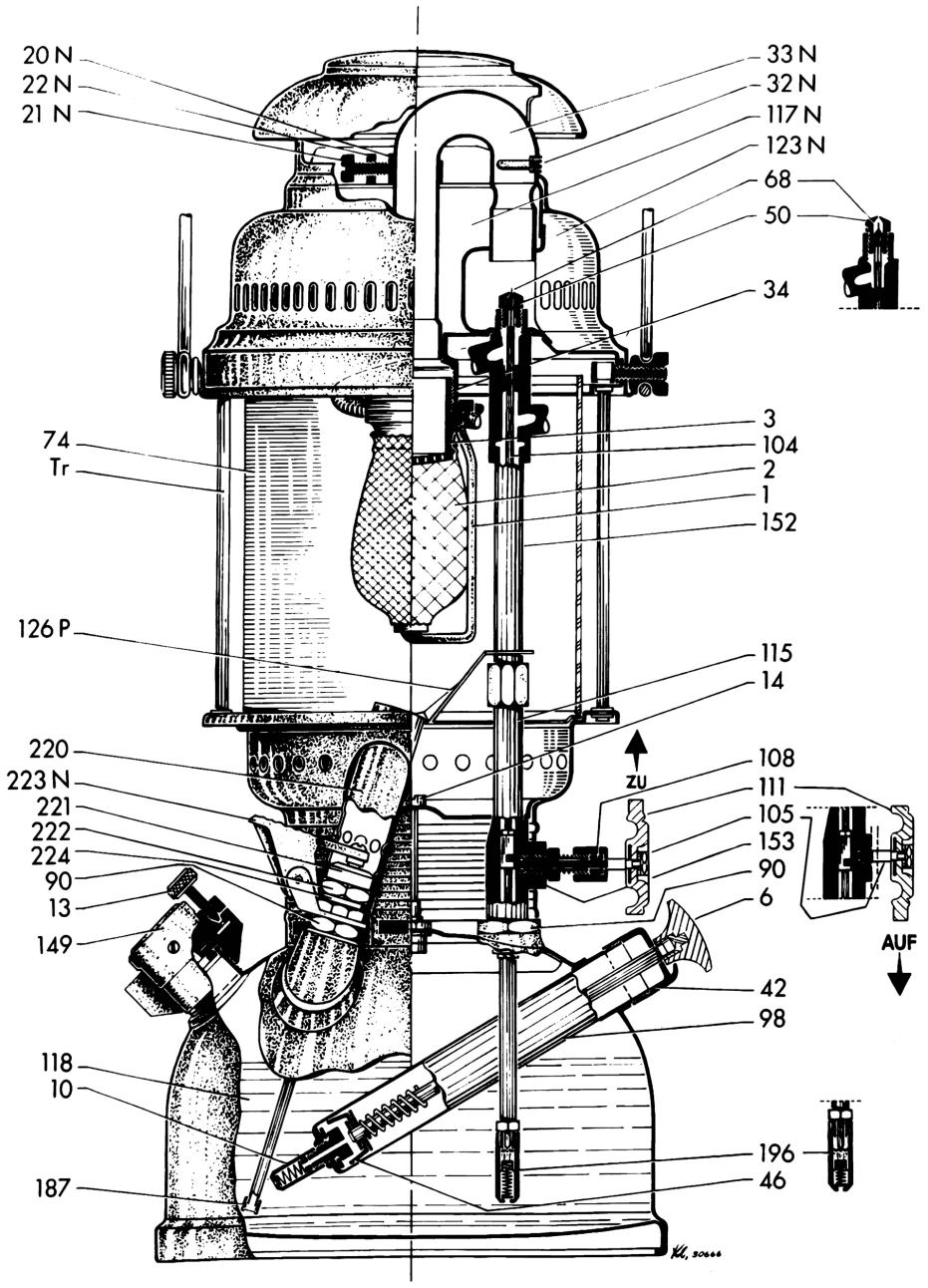
Assembly and disassembly instructions

FR

HK500 Chrome / Laiton

Special Edition avec Radiateur & Plaque de protection

Instructions de montage et de démontage



Informationen zu dieser Anleitung



Lies die Gebrauchsanleitung vollständig durch, bevor du die HK500 mit Radiator und Prallteller verwendest. Die Gebrauchsanleitung bildet die Grundlage für den sicherheitsgerechten Umgang. Unsachgemäße Verwendung und Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen können zu schweren Körperschäden oder zu Sachschäden führen.

Die Gebrauchsanleitung muss grundsätzlich auch bei Weiterverkauf mitgegeben werden! Bewahre daher alle Unterlagen für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Zu deiner Sicherheit

Beachte die Sicherheitshinweise zur HK500, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Du findest sie ebenfalls unter petromax.de.

- Stell die Starklichtlampe HK500 immer auf einen ebenen, festen Grund.
- Überprüfe den Radiator und Prallteller vor jedem Betrieb auf festen Sitz.



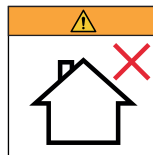
- Lass die Lampe nie unbeaufsichtigt heizen.
- Bewahre die Laterne für Kinder unzugänglich auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung



Warnung! Lebensgefahr!

- Der Radiator mit Prallteller dient der Umrüstung der Starklichtlampe HK500/ HK350 zu einer Heizung im Freien. Die Temperatur ist nicht regulierbar.
- Beachte stets die Hinweise zum sicheren Gebrauch der Starklichtlampe, um Verletzungen und Sachschaden zu vermeiden.
- Betreibe die Starklichtlampe nicht in geschlossenen und/ oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung.



- Betreibe die HK500 mit Radiator und Prallteller niemals in explosionsfähiger Atmosphäre, wie z.B. in Bereichen, in denen sich Benzin oder sonstige entflammable Dämpfe oder Flüssigkeiten befinden.
- Halte bei der Verwendung der Starklichtleuchte einen Feuerlöscher bereit.



- Halte stets einen angemessenen Abstand zu brennbarem Material ein, d.h. nach oben und seitlich mindestens 70 cm.
- Erwachsene, Kinder und Tiere müssen von der heißen Oberfläche fernbleiben, um Verbrennungen und Entzündung zu vermeiden. Kleidungsstücke oder sonstige brennbare Materialien dürfen nicht in der HK500 mit Radiator und Prallteller platziert werden.

Transporthinweise

Nicht während des Betriebes transportieren! Bewege die HK500 mit Radiator und Prallteller erst nach der Abschaltung und wenn alles abgekühlt ist.

Inbetriebnahme und Bedienung

Der Radiator und der Prallteller sind bei der Sonderedition „HK500 Chrom / Messing Special Edition mit Radiator und Prallteller“ bereits eingebaut.



Warnung! Verletzungsgefahr!

Bei Verwendung ohne Glas können Flammen an den Seiten der HK500 austreten. Halte einen großen Abstand zur Starklichtlampe ein.

Bereits nach 3 Minuten Betriebsdauer wird an der Haube eine Temperatur von 500°C erreicht.

Hinweis! Heizen und Leuchten gleichzeitig ist nicht möglich!

1. Führe den Softstart mit Vorheizschale und Brennspritus durch, wie in der Bedienungsanleitung der Starklichtlampe HK500 beschrieben.

Hinweis! Achte besonders darauf, dass die Entlüftungsschraube (13) vor dem Softstart zugedreht ist und das Griffrad (111) (Handrad) nach oben zeigt.

2. Am Ende glüht der Radiator rot, wenn kein Glühstrumpf eingebaut ist. Die HK500 funktioniert als Heizung.

Ausbau des Radiators und des Pralltellers

Um vom Heizen auf Beleuchtung zu wechseln, musst du den Radiator mit Prallteller wieder entnehmen. Warte, bis die Laterne abgekühlt ist. Entnimm den Innenmantel. Entnimm den Radiator und Prallteller von der Seite. Danach kannst du die HK500 als Leuchte in Betrieb nehmen, wenn du das Glas eingesetzt und einen Glühstrumpf angebracht hast, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben (Softstart oder Rapidstart).

Wartung und Reinigung

Zieh bei Bedarf die Schrauben fester. Reinige bei Verschmutzung den Radiator mit Prallteller mit einem feuchten Lappen.

Entsorgungshinweise

Beachte die Entsorgungshinweise wie in der Original-Gebrauchsanleitung zur HK500 beschrieben.

Technische Daten

Material HK500:	Messing, poliert bzw. Chrom, poliert
Material Radiator / Prallteller:	Edelstahl, verchromt bzw. Edelstahl, Messing
Material Box:	Holz, Plexiglas
Maße HK500, ca. (H x B x T):	56 x 23 x 21 cm
Gesamtgewicht inkl. Radiator, ca.:	4,61 kg
Kraftstoff:	Petroleum
Tankinhalt:	750 ml/ ca. 533 g
Kraftstoffverbrauch pro Stunde:	ca. 150 g
Betriebsdauer:	ca. 3,5 h
Nennwärmeleistung:	ca. 1,8 W

Service

Bei Fragen und Problemen unterstützen wir dich gern. Unseren Kundenservice erreichst du per E-Mail unter: service@petromax.de

Information about this manual



Read this user manual completely before using the HK500 with Radiator and Protection Plate. The user manual forms the basis for safe handling. Improper use and non-observance of the warnings and instructions can lead to serious physical injury or damage to property.

The user manual must also be handed over in the event of resale! Therefore, retain all documents for later use or for subsequent owners.

For your safety

Observe the safety instructions for the HK500, as described in the user manual. You can also find them at petromax.de.

- Always place the HK500 High-intensity Lamp on a flat, solid surface.
- Check that the Radiator and Protection Plate are securely fixed before each use.



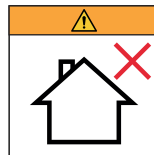
- Never leave the Lamp unattended when burning.
- Keep the Lamp out of reach of children.

Intended use



Warning! Danger to life!

- The Radiator with Protection Plate is used to convert the HK500/ HK350 High-intensity Lamp into an outdoor heater. The temperature is not adjustable.
- Always follow the instructions for safe use of the High-intensity Lamp to avoid injury and property damage.
- Do not operate the High-intensity Lamp in closed and/or habitable rooms, e.g. buildings, tents, caravans, mobile homes, boats. There is a danger to life due to carbon monoxide poisoning.



- Never operate the HK500 with Radiator and Protection Plate in explosive atmospheres, such as areas where gasoline or other flammable vapors or liquids are present.
- Only operate the Lamp outdoors. There is a risk of fire and suffocation if there is an open fire indoors. Have a fire extinguisher ready when using the High-intensity Lamp.



- Always keep an appropriate distance from combustible material, i.e. at least 70 cm from the top and the sides.
- Adults, children and animals must stay away from the hot surface to avoid burns and ignition. Clothes or other flammable materials must not be placed in the HK500 with Radiator and Protection Plate.

Transport instructions

Do not transport while the Lamp is in use! Only move the HK500 with Radiator and Protection Plate after switch off and after everything has cooled down.

Initial setup and operation

The Radiator and Protection Plate are already installed in the special edition „HK500 Chrome/ Brass Special Edition with Radiator and Protection Plate“.

Remove the glass and the glow plug. Put on the hood.



Warning! Risk of injury!

When used without the glass, flames can escape from the sides of the HK500. Keep a wide distance from the High-intensity Lamp.

After only 3 minutes of operation, a temperature of 500°C is reached on the hood.

Note! Heating and lighting at the same time is not possible!

1. Now, perform the soft start with the preheating tray and methylated spirits as described in the user manual of the HK500.

Note! Take special care that the bleed screw (13) is closed before the soft start and that the grip wheel (111) (handwheel) points upwards.

2. In the end, the Radiator glows red when no mantle is installed. The HK500 functions as a heater.

Removal of the Radiator and the Protection Plate

To switch from heating to lighting, you must remove the Radiator with Protection Plate again. Wait until the Lamp has cooled down. Remove the inner casing. Remove the Radiator and Protection Plate from the side. After that you can start the HK500 as a Lamp, if you have inserted the glass and attached a mantle, as described in the manual (softstart or rapidstart).

Maintenance and cleaning

Tighten the screws if necessary. If dirty, clean the Radiator with Protection Plate with a damp cloth.

Disposal instructions

Beachte die Entsorgungshinweise wie in der Original-Gebrauchsanleitung zur HK500 beschrieben.

Technical details

Material of HK500:	Brass, polished or chrome, polished
Material Radiator / Protection Plate:	Stainless steel, chrome-plated or stainless steel, brass
Material of Box:	Wood, plexiglass
Dimensions HK500, ca. (H x B x T):	56 x 23 x 21 cm
Total weight inkl. Radiator, approx:	4,61 kg
Fuel:	Petroleum
Tank capacity:	750 ml/ approx. 533 g
Fuel consumption per hour:	ca. 150 g
Operating time:	ca. 3,5 h
Rated heat output:	ca. 1,8 W

Service

If you have questions or if you need additional information, please let us know. You can contact our support team via email at: service@petromax.de

Informations sur ce guide



Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser la HK500 avec Radiateur et Plaque de protection. Ce mode d'emploi constitue la base d'une utilisation sûre. Une utilisation inappropriée et le non-respect des avertissements et des instructions peuvent entraîner de graves dommages corporels ou matériels. Le mode d'emploi doit toujours être fourni, même en cas de revente !

Conservez donc tous les documents pour une utilisation ultérieure ou pour les propriétaires ultérieurs.

Pour votre sécurité

Respectez les consignes de sécurité de la HK500, comme décrit dans le mode d'emploi. Vous les trouverez également sur petromax.de.

- Placez toujours la Lampe à pression HK500 sur une surface plane et solide.
- Vérifiez que le Radiateur et la Plaque de protection sont bien fixés avant chaque utilisation.



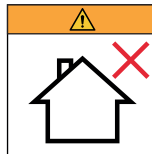
- Ne laissez jamais la Lampe allumée sans surveillance.
- Gardez la Lampe hors de portée des enfants.

Utilisation conforme aux dispositions



Avertissement ! Danger de mort !

- Le Radiateur avec Plaque de protection sert à transformer la Lampe à pression HK500/ HK350 en un chauffage pour l'extérieur. La température n'est pas réglable
- Respectez toujours les consignes pour une utilisation sûre de la Lampe à pression afin d'éviter les blessures et les dommages matériels.



- N'utilisez pas la Lampe à pression dans des espaces fermés et/ou habitables, par exemple des bâtiments, des tentes, des caravanes, des camping-cars, des bateaux. Il existe un risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone.
- N'utilisez jamais la HK500 avec Radiateur et Plaque de protection dans une atmosphère explosive, comme par exemple dans des zones où se trouvent de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables.

- N'utilisez la Lampe qu'à l'extérieur. Le feu ouvert dans un espace clos présentent un risque d'incendie et d'asphyxie. Lorsque vous utilisez la Lampe à pression, gardez un extincteur à portée de main.



- Maintenez toujours une distance raisonnable par rapport aux matériaux inflammables, c'est-à-dire au moins 70 cm vers le haut et sur les côtés.
- Les adultes, les enfants et les animaux doivent rester à l'écart de la surface chaude afin d'éviter les brûlures et l'inflammation. Les vêtements ou autres matériaux inflammables ne doivent pas être placés dans la HK500 avec Radiateur et Plaque de protection.

Instructions de transport

Ne déplacez pas la Lampe pendant son fonctionnement ! Ne déplacez la HK500 avec le Radiateur et la Plaque de protection qu'après l'avoir éteint et une fois que tout a refroidi.

Mise en service et utilisation

Le Radiateur et la Plaque de protection sont déjà installés dans l'édition spéciale „HK500 Chrome/Laiton Special Edition avec Radiateur et Plaque de protection“.



Avertissement ! Risque de blessure !

En cas d'utilisation sans le verre, des flammes peuvent s'échapper des côtés de la HK500. Maintenez une distance suffisante avec la Lampe à pression.

Après seulement 3 minutes de fonctionnement, la température du capot atteint 500°C.

Remarque ! Il n'est pas possible de combiner le chauffage et l'éclairage en même temps !

1. Effectuez ensuite le démarrage progressif avec le bac de préchauffage et l'alcool à brûler, comme décrit du mode d'emploi du HK500.

Remarque ! Veillez particulièrement à ce que la vis de purge (13) soit vissée et que la poignée (111) (volant) soit orientée vers le haut avant le démarrage progressif.

2. Au final, le Radiateur devient rouge si aucun manchon de préchauffage n'est installé. La HK500 fonctionne comme un chauffage.

Démontage du Radiateur et de la Plaque de protection

Pour passer du chauffage à l'éclairage, vous devez à nouveau retirer le Radiateur avec la Plaque de protection. Attendez que la Lampe ait refroidi. Retirez le manteau intérieur. Retirez le Radiateur et la Plaque de protection par le côté. Vous pouvez ensuite utiliser la HK500 en tant que lampe si vous avez inséré le verre et appliqué un manchon comme décrit dans le mode d'emploi (Softstart ou Rapidstart).

Maintenance et nettoyage

Serrez les vis si nécessaire. En cas de salissure, nettoyez le Radiateur avec Plaque de protection à l'aide d'un chiffon humide.

Instructions de recyclage

Respectez les consignes de recyclage décrites dans le mode d'emploi original pour HK500.

Technische Daten

Matériau de la HK500 :	Laiton poli ou chrome poli
Matériau du Radiateur :	Acier inoxydable chromé ou acier inoxydable, laiton
Matériau de la boîte :	bois, plexiglas
Dimensions (HK500 laiton/ chrome Special Edition avec Radiateur & Plaque de protection) (H x L x P), env :	56 x 23 x 21 cm
Poids total du set HK500 chrome/ laiton Special Edition avec Radiateur & Plaque de protection, env :	4,61 kg
Carburant :	Pétrole
Capacité du réservoir :	750 ml/ env. 533 g
Consommation de carburant par heure :	env. 150 g
Durée de fonctionnement:	env. 3,5 h
Puissance thermique nominale :	env. 1,8 W

Service

Nous sommes à votre disposition en cas de questions ou de problèmes. Vous pouvez contacter notre service après-vente par e-mail à l'adresse : service@petromax.de



Petromax GmbH

Sudenburger Wuhne 61
39116 Magdeburg
Deutschland

☎ +49 (0) 391-556 846 00

✉ info@petromax.de

🖱 www.petromax.de

DE

Copyright © Petromax GmbH. Alle Rechte vorbehalten.

Petromax und die Drachenmarke sind eingetragene Marken. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung reproduziert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

EN

Copyright © Petromax GmbH. All rights reserved.

Petromax and the dragon brand are registered trademarks. The content of this user manual must not be replicated in any way, edited, copied or distributed by any means without permission.

FR

Copyright © Petromax GmbH. Tous droits réservés.

La marque Petromax et la marque du dragon sont enregistrées. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut être reproduit sous aucune condition sans permission ou ne peut être édité, copié ou distribué, partiellement ou intégralement, par quelque procédé que ce soit.